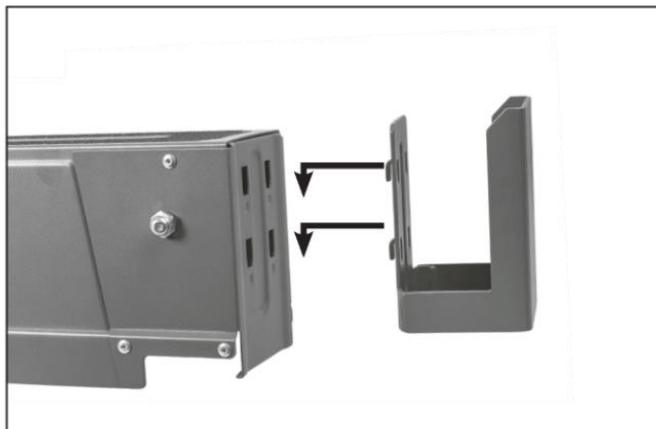


- SK** NASTAVITELNÁ KOZA NA REZANIE DREVA
- CZ** NASTAVITELNÁ KOZA NA ŘEZÁNÍ DŘEVA
- HU** ÁLLÍTHATÓ FÜRÉSZBAK TÚZIFA VÁGÁSÁHOZ
- HR** PODEŠAVAJUĆA KOZA ZA REZANJE DRVETA
- RO** CAPRĂ REGLABILĂ PENTRU TĂIEREA LEMNULUI
- EN** ADJUSTABLE SAWHORSE FOR WOOD CUTTING
- DE** HÖHENVERSTELLBARER SÄGEBOCK FÜR HOLZSCHNITT
- SI** NASTAVLJIV KOZEL ZA REZANJE LESA



Preklad originálneho návodu na použitie
Překlad originálním návodu k použití
Az eredeti használati útmutató fordítása
Prijevod originalnog korisničkog priručnika
Traducerea manualului de utilizare original
Instruction manual
Übersetzung der Original-Gebrauchsanweisung
Prevod originalnega uporabniškega priročnika



SK Slovenský

NASTAVITEĽNÁ KOZA NA REZANIE DREVA

POPIS PRODUKTU

Nastaviteľná koza na rezanie dreva sa skladá z:

- hlavného nosníka s dvoma bočnými držiakmi (U-profily)
- skladacích nôh s teleskopickým predĺžením
- aretačného mechanizmu výšky
- skladacieho mechanizmu vo vnútri nosníka

Produkt je dodávaný v úplne zloženej forme – skladacie nohy sú uložené vnútri hlavného nosníka.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Nastaviteľná koza na rezanie dreva musí byť používaná výhradne na rovnom a stabilnom povrchu.
- Pred každým použitím sa uistite, že všetky nohy sú pevne zaistené a teleskopické časti vysunuté rovnomerne.

- Nepřekračujte maximální nosnost udanou výrobcem.
- Při práci s motorovou pilou používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Nastavitelná koza na řezání dřeva neslouží jako plošina ani podpora – uživatel na ni nesmí stápat, sedat si ani na ni akokoľvek ležt.

ROZLOŽENIE KOZY DO PRACOVNEJ POLOHY

- Postupujte podľa obrázku na str. 1.

NASTAVENIE VÝŠKY

- Zatlačte poistku smerom von.
- Vysuňte alebo zasuňte teleskopickú časť nohy.
- Po uvoľnení poistky sa musí poistný kolík zasunúť do najbližšieho otvoru – skontrolujte pevné zaistenie jemným potiahnutím nohy.
- Rovnakým spôsobom nastavte výšku nohy.

ÚDRŽBA

- Mechanizmy pravidelne ošetrujte silikónovým olejom, z kľbov odstraňujte piliny a prach a produkt uskladňujte na suchom mieste.

CZ Český

NASTAVITELNÁ KOZA NA ŘEZÁNÍ DŘEVA

POPIS PRODUKTU

Nastavitelná koza na řezání dřeva se skládá z:

- hlavního nosníku se dvěma bočními držáky (U-profily)
- skládacích noh s teleskopickým prodloužením
- aretačního mechanismu výšky
- skládacího mechanismu uvnitř nosníku

Produkt je dodáván v úplně složené formě – skládací nohy jsou uloženy uvnitř hlavního nosníku.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Nastavitelná koza na řezání dřeva musí být používána výhradně na rovném a stabilním povrchu.
- Před každým použitím se ujistěte, že všechny nohy jsou pevně zajištěné a teleskopické části vysunuté rovnoměrně.
- Nepřekračujte maximální nosnost udanou výrobcem.
- Při práci s motorovou pilou používejte vhodné osobní ochranné prostředky.
- Nastavitelná koza na řezání dřeva neslouží jako plošina ani podpora – uživatel na ni nesmí vstupovat, sedat si ani na ni jakkoliv ležt.

ROZLOŽENÍ KOZY DO PRACOVNÍ POLOHY

- Postupujte podle obrázku na straně 1.

NASTAVENÍ VÝŠKY

- Zatlačte pojistku směrem ven.
- Vysuňte nebo zasuňte teleskopickou část nohy.
- Po uvolnění pojistky se musí pojistný kolík zasunout do nejbližšího otvoru – zkontrolujte pevné zajištění jemným zatažením nohy.

- Stejným způsobem nastavte výšku ostatních noh.

ÚDRŽBA

- Mechanismy pravidelně ošetřujte silikonovým olejem, z kloubů odstraňujte piliny a prach a produkt uskladňujte na suchém místě.

HU Magyar

ÁLLÍTHATÓ FŰRÉSZBAK TŰZIFA VÁGÁSÁHOZ

TERMÉKLEÍRÁS

Az állítható fűrészbak a következőkből áll:

- fő tartógerenda két oldalsó tartóval (U-profilok)
- összecukható lábak teleszkópos meghosszabbítással
- magasságrögzítő mechanizmus
- a gerendán belüli összecukó mechanizmus

A termék teljesen összecukott állapotban kerül szállításra – az összecukható lábak a fő tartógerendán belül helyezkednek el.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Az állítható fűrészbakot kizárólag sík és stabil felületen szabad használni.
- Minden használat előtt ellenőrizze, hogy a lábak biztonságosan rögzítve vannak-e, és hogy a teleszkópos részek egyenletesen vannak-e kihúzva.
- Ne lépje túl a gyártó által megadott maximális teherbírást.
- Motoros fűrész használatakor viseljen megfelelő egyéni védőfelszerelést.
- Az állítható fűrészbak nem szolgál emelőállványként vagy alátámasztásként – a felhasználó nem állhat rá, nem ülhet rá és nem mászhat rá semmilyen módon.

A BAK MUNKAPOZÍCIÓBA ÁLLÍTÁSA

- Kövesse az 1. oldalon található ábrát.

MAGASSÁG BEÁLLÍTÁSA

- Nyomja ki a biztosítékot kifelé.
- Húzza ki vagy tolja be a láb teleszkópos részét.
- A biztosíték elengedése után a rögzítő csapnak be kell ugrania a legközelebbi nyílásba – ellenőrizze a rögzítést a láb finom meghúzásával.
- Ugyanígy állítsa be a többi láb magasságát.

KARBANTARTÁS

- A mechanizmusokat rendszeresen kezelje szilikonolajjal, a csuklókból távolítsa el a fűrészport és port, és a terméket száraz helyen tárolja.

HR Hrvatski

PODEŠAVAJUĆA KOZA ZA REZANJE DRVETA

OPIS PROIZVODA

Podešavajuća koza za rezanje drveta sastoji se od:

- glavne grede s dva bočna držača (U-profilu)

- sklopivih nogu s teleskopskim produžetkom
- mehanizma za podešavanje visine
- klopivog mehanizma unutar grede

Proizvod se isporučuje u potpuno sklopljenom stanju – sklopive noge smještene su unutar glavne grede.

SIGURNOSNE UPUTE

- Podešavajuća koza za rezanje drveta mora se koristiti isključivo na ravnoj i stabilnoj podlozi.
- Prije svake upotrebe provjerite jesu li sve noge čvrsto zaključane i jesu li teleskopski dijelovi ravnomjerno izvučeni.
- Ne prekoračujte maksimalnu nosivost koju navodi proizvođač.
- Pri radu s motornom pilom koristite odgovarajuću osobnu zaštitnu opremu.
- Podešavajuća koza za rezanje drveta nije platforma niti oslonac – korisnik ne smije stati na nju, sjediti na njoj niti se na bilo koji način penjati.

RAŠIRENJE KOZE U RADNI POLOŽAJ

- Slijedite dijagram na stranici 1.

PODEŠAVANJE VISINE

- Pritisnite osigurač prema van.
- Izvucite ili gurnite teleskopski dio noge.
- Nakon otpuštanja osigurača, sigurnosni klin mora ući u najbližu rupu – provjerite čvrsto zaključavanje laganim povlačenjem noge.
- Na isti način podesite visinu ostalih nogu.

ODRŽAVANJE

- Mehanizme redovito podmazujte silikonskim uljem, uklanjajte piljevinu i prašinu iz zglobova te proizvod skladištite na suhom mjestu.

RO Română

CAPRĂ REGLABILĂ PENTRU TĂIEREA LEMNULUI

DESCRIEREA PRODUSULUI

Capra reglabilă pentru tăierea lemnului este alcătuită din:

- grindă principală cu două suporturi laterale (profiluri U)
- picioare pliabile cu extensie telescopică
- mecanism de reglare a înălțimii
- mecanism de pliere în interiorul grinzii

Produsul este livrat complet pliat – picioarele pliabile sunt depozitate în interiorul grinzii principale.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Capra reglabilă pentru tăierea lemnului trebuie utilizată exclusiv pe o suprafață plană și stabilă.
- Înainte de fiecare utilizare, asigurați-vă că toate picioarele sunt bine fixate și că părțile telescopice sunt extinse uniform.
- Nu depășiți sarcina maximă indicată de producător.
- Când lucrați cu un ferăstrău cu motor, folosiți echipament individual de protecție adecvat.
- Capra reglabilă pentru tăierea lemnului nu este o platformă sau un suport – utilizatorul nu are voie să se urce pe ea, să se așeze sau să se cațere în niciun fel.

DESCHIDEREA CAPREI ÎN POZIȚIE DE LUCRU

- Urmați ilustrația de la pagina 1.

REGLAREA ÎNĂLȚIMII

- Apăsăți siguranța spre exterior.
- Extindeți sau împingeți partea telescopică a piciorului.
- După eliberarea siguranței, bolțul de fixare trebuie să intre în orificiul cel mai apropiat – verificați fixarea trăgând ușor de picior.
- Procedați la fel pentru reglarea înălțimii celorlalte picioare.

ÎNTREȚINERE

- Lubrifiați regulat mecanismele cu ulei de silicon, îndepărtați rumegușul și praful din articulații și depozitați produsul într-un loc uscat.

EN English

ADJUSTABLE SAWHORSE FOR WOOD CUTTING

PRODUCT DESCRIPTION

The adjustable sawhorse for wood cutting consists of:

- main beam with two side supports (U-profiles)
- folding legs with telescopic extension
- height-locking mechanism
- folding mechanism inside the beam

The product is supplied fully folded – the folding legs are stored inside the main beam.

SAFETY INSTRUCTIONS

- The adjustable sawhorse for wood cutting must be used only on a flat and stable surface.
- Before each use, ensure that all legs are securely locked and that the telescopic parts are extended evenly.
- Do not exceed the maximum load capacity specified by the manufacturer.
- When working with a chainsaw, use appropriate personal protective equipment.
- The adjustable sawhorse for wood cutting is not a platform or support – the user must not stand on it, sit on it or climb on it in any way.

UNFOLDING THE SAWHORSE INTO WORKING POSITION

- Follow the instructions in the illustration on page 1.

HEIGHT ADJUSTMENT

- Push the locking pin outward.
- Extend or retract the telescopic part of the leg.
- After releasing the lock, the locking pin must click into the nearest hole – check secure engagement by gently pulling the leg.
- Adjust the height of the other legs in the same way.

MAINTENANCE

- Regularly treat the mechanisms with silicone oil, remove sawdust and dust from the joints and store the product in a dry place.

HÖHENVERSTELLBARER SÄGEBOCK FÜR HOLZSCHNITT

PRODUKTBESCHREIBUNG

Der höhenverstellbare Sägebock für Holzschnitt besteht aus:

- hauptträger mit zwei seitlichen Halterungen (U-Profile)
- klappbaren Beinen mit teleskopischer Verlängerung
- höhenverriegelungsmechanismus
- klappmechanismus im Inneren des Trägers

Das Produkt wird vollständig zusammengeklappt geliefert – die klappbaren Beine befinden sich im Inneren des Hauptträgers.

SICHERHEITSHINWEISE

- Der höhenverstellbare Sägebock darf nur auf einer ebenen und stabilen Fläche verwendet werden.
- Vor jeder Benutzung vergewissern Sie sich, dass alle Beine fest verriegelt sind und die Teleskopteile gleichmäßig ausgezogen sind.
- Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller angegebene maximale Tragfähigkeit.
- Bei der Arbeit mit einer Motorsäge verwenden Sie geeignete persönliche Schutzausrüstung.
- Der höhenverstellbare Sägebock dient nicht als Plattform oder Stütze – der Benutzer darf nicht darauf stehen, sitzen oder in irgendeiner Weise darauf klettern.

AUFSTELLEN DES SÄGEBOCKS IN ARBEITSPOSITION

- Befolgen Sie die Anweisungen auf Seite 1.

HÖHENVERSTELLUNG

- Drücken Sie die Sicherung nach außen.
- Ziehen Sie den teleskopischen Beinabschnitt heraus oder schieben Sie ihn hinein.
- Nach dem Loslassen muss der Sicherungsstift in das nächstgelegene Loch einrasten – überprüfen Sie die Verriegelung durch leichtes Ziehen am Bein.
- Stellen Sie die Höhe der übrigen Beine auf die gleiche Weise ein.

WARTUNG

- Behandeln Sie die Mechanismen regelmäßig mit Silikonöl, entfernen Sie Sägespäne und Staub aus den Gelenken und lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort.

NASTAVLJIV KOZEL ZA REZANJE LESA

OPIS IZDELKA

Nastavljiv kozel za rezanje lesa je sestavljen iz:

- glavnega nosilca z dvema stranskima držaloma (U-profiloma)
- zložljivih nog s teleskopskim podaljškom
- mehanizma za nastavitev višine
- zložljivega mehanizma v notranjosti nosilca

Izdelek je dobavljen v popolnoma zloženi obliki – zložljive noge so shranjene znotraj glavnega nosilca.

VARNOSTNA NAVODILA

- Nastavljiv kozel za rezanje lesa mora biti uporabljen izključno na ravni in stabilni površini.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da so vse noge trdno zaklenjene in da so teleskopski deli enakomerno izvlečeni.
- Ne prekoračite največje nosilnosti, ki jo navaja proizvajalec.
- Pri delu z motorno žago uporabljajte ustrezno osebno zaščitno opremo.
- Nastavljiv kozel za rezanje lesa ni platforma ali opora – uporabnik ne sme stopiti nanj, sestiti nanj ali se kakorkoli povzpeti.

RAZPIRANJE KOZLA V DELOVNI POLOŽAJ

- Sledite ilustraciji na strani 1.

NASTAVITEV VIŠINE

- Pritisnite zatič navzven.
- Izvlecite ali potisnite teleskopski del noge.
- Po sprostitvi zatiča se mora varovalni zatič ujeti v najbližjo odprtino – preverite trdno zaklepanje z rahlim potegom noge.
- Na enak način nastavite višino ostalih nog.

VZDRŽEVANJE

- Mehanizme redno mažite s silikonskim oljem, iz sklepov odstranjujte žagovino in prah ter izdelek shranjujte na suhem mestu.

STREND PRO®

P R E M I U M

ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER / GARANTIEKARTE

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number: Seriennummer:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale: Verkaufsdatum:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature: Unterschrift und Stempel des Verkäufers:

PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS / GARANTIEBEDINGUNGEN

SK: Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

CZ: Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

HU: Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

RO: Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

Garanția nu se referă la:

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

EN: This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

The warranty does not cover:

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

DE: Für dieses Produkt gilt eine Garantie von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum oder Auslagerungsdatum. Während der Garantiezeit repariert der Garantieservice kostenlos alle Mängel, die auf einen Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei Beantragung einer Garantiereparatur ist eine vollständig und leserlich ausgefüllte Garantiekarte mit dem Gerät einzureichen. Bei Einsendung des Gerätes zur Reparatur gehen die Versandkosten zu Lasten des Kunden. Bewahren Sie die Originalverpackung des Produkts sorgfältig auf.

Die Garantie erstreckt sich nicht auf:

- Beschädigungen des Gerätes durch Transport und unsachgemäße Lagerung
- Mängel, die durch falsche Bedienung oder Wartung verursacht wurden
- Mängel, die durch Abnutzung des Produkts und des Materials verursacht wurden
- Mängel, die durch zweckentfremdete Verwendung des Geräts verursacht wurden
- Geräte, die unsachgemäß behandelt oder angepasst wurden
- Unvollständigkeit des Produkts, die bereits zum Zeitpunkt des Verkaufs festgestellt werden konnte

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK /
NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS / SERVICEAUFZEICHNUNGEN**

Splnomocnený zástupca výrobcu / Zplnomocnený zástupce výrobcu / A gyártó felhatalmazott képviselője /
Reprezentantul împuternicit al producătorului: / Represented by / Hauptbevollmächtigter des Herstellers:
Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance
Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: servis@slovakia-trend.sk